

ПРОТОКОЛ № 3/2017
позачергових Загальних зборів
ПРИВАТНОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»
ідентифікаційний код юридичної особи 00178353
(далі – ПрАТ «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ» або «Товариство»)

місто Павлоград

23 серпня 2017 року

Дата проведення позачергових Загальних зборів Товариства (далі – «Загальні збори Товариства»):

23 серпня 2017 року

Місце проведення Загальних зборів Товариства:

Україна, Дніпропетровська область, місто Павлоград, вул. Тернівська, 25, актовий зал ФІЛП «ПАВЛОГРАДСЬКА АВТОБАЗА» ПрАТ «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ», 1 поверх

Місце реєстрації акціонерів Товариства (їх представників) для участі у Загальних зборах Товариства:

Україна, Дніпропетровська область, місто Павлоград, вул. Тернівська, 25, актовий зал ФІЛП «ПАВЛОГРАДСЬКА АВТОБАЗА» ПрАТ «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ», 1 поверх

Час початку реєстрації:

10 година 00 хвилин

Час закінчення реєстрації:

10 година 30 хвилин

Статутний капітал і акції Товариства:

1 395 431 000 (один мільярд триста дев'яносто п'ять мільйонів чотириста тридцять одна тисяча) гривень.

Статутний капітал Товариства поділений на 5 581 724 000 (п'ять мільярдів п'ятсот вісімдесят один мільйон сімсот двадцять чотири тисячі) штук простих іменних акцій, номінальною вартістю 0,25 гривень кожна. Кількість привілейованих акцій - 0 (нуль).

Загальна кількість голосів, якими володіють акціонери - власники голосуючих акцій Товариства:

5 577 496 517 (п'ять мільярдів п'ятсот сімдесят сім мільйонів чотириста дев'яносто шість тисяч п'ятсот сімнадцять) голосів.

Кількість голосів, які не враховуються при визначенні кворуму Загальних зборів та при голосуванні згідно з пунктом 10 розділу VI Закону України «Про депозитарну систему України»

4 227 483 (чотири мільйони двісті двадцять сім тисяч чотириста вісімдесят три) голоси.

Кількість акціонерів (їх представників), які вчасно зареєструвалися для участі у Загальних зборах Товариства до закінчення реєстрації акціонерів, і загальна кількість належних їм акцій:

4 (чотири) акціонера (їх представники) із загальною кількістю 5 577 462 168 (п'ять мільярдів п'ятсот сімдесят сім мільйонів чотириста шістьдесят дві тисяч сто шістьдесят вісім) акцій Товариства.

Кількість акціонерів - власників голосуючих акцій Товариства (їх представників) і загальна кількість голосів, якими володіють зазначені акціонери (їх представники), які зареєструвалися для участі в Загальних

3 (три) акціонера (їх представники) із загальною кількістю 5 577 462 068 (п'ять мільярдів п'ятсот сімдесят сім мільйонів чотириста шістьдесят дві тисяч шістьдесят вісім) голосів, що складає 99,99938% від загальної кількості голосуючих

зборах Товариства вчасно до закінчення акцій Товариства.
реєстрації акціонерів:

Загальна кількість осіб, включених до 24 731 (двадцять чотири тисячі сімсот тридцять
переліку акціонерів, які мають право на одна) особа
участь у Загальних зборах Товариства:

Перелік акціонерів, які мають право на 24 година 00 хвилин 17 серпня 2017 року
участь у Загальних зборах Товариства,
складений станом на:

Загальні збори ПрАТ «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ» правомочні (мають кворум).

Час відкриття Загальних зборів Товариства: 10 година 40 хвилин

Час закриття Загальних зборів Товариства: 11 година 05 хвилин

Порядок голосування на Загальних зборах: бюлетенями

Реєстраційна комісія (відповідно до рішення Наглядової ради Товариства від 25 липня 2017 року): Повноваження Реєстраційної комісії позачергових
Загальних зборів Товариства передані
ТОВАРИСТВУ з ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ОБ'ЄДНАНА
РЕЄСТРАЦІЙНА КОМПАНІЯ» (код за ЄДРПОУ
23785133)

Відкрила Загальні збори Товариства Голова Загальних зборів Товариства (далі – «Голова зборів») Флерик Тетяна Валеріївна. Привітавши присутніх, вона відзначила, що інформація про дату, час, місце проведення й порядок денний цих Загальних зборів Товариства, призначених на 23 серпня 2017 року, була доведена персонально до кожного власника іменних акцій Товариства в порядку, передбаченому Статутом Товариства.

Голова зборів Флерик Т.В. повідомила, що відповідно до рішення Наглядової ради Товариства від 25 липня 2017 її було обрано Головою зборів, а Секретарем Загальних зборів Товариства (далі – «Секретар зборів») було обрано Шереметю Тетяну Іллівну.

Голова зборів Флерик Т.В. відзначила, що для визначення правомочності Загальних зборів Товариства необхідно заслухати інформацію про результати реєстрації акціонерів (їх представників), а також про наявність кворуму на Загальних зборах Товариства.

Для оголошення результатів реєстрації акціонерів і їх представників, а також про наявність кворуму на Загальних зборах Товариства слово надане представникові ТОВАРИСТВА з ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ОБ'ЄДНАНА РЕЄСТРАЦІЙНА КОМПАНІЯ» Кравець Олені Миколаївні.

Кравець О.М. доповіла про результати реєстрації акціонерів та їх представників, а також зазначила про наявність кворуму на Загальних зборах Товариства.

У зв'язку з тим, що Загальні збори Товариства визнані правомочними, Голова зборів Флерик Т.В. оголосила питання, внесені до порядку денного Загальних зборів Товариства згідно з рішенням Наглядової ради Товариства від 25 липня 2017 року:

1. Затвердження регламенту роботи позачергових Загальних зборів Товариства.
2. Внесення змін до рішення річних Загальних зборів Товариства від 20 квітня 2017 року з п'ятого питання порядку денного.
3. Розподіл прибутку (покриття збитків) за підсумками роботи Товариства у 2014 році. Нарахування та виплата частини прибутку (дивідендів) за підсумками роботи Товариства у 2014 році.
4. Надання згоди на вчинення Товариством значних правочинів, щодо вчинення яких є заінтересованість.

Голова зборів Флерик Т.В. повідомила, що відповідно до рішення Наглядової ради Товариства від 25 липня 2017 року повноваження Лічильної комісії позачергових Загальних зборів Товариства передані ТОВАРИСТВУ З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ОБ'ЄДНАНА РЕЄСТРАЦІЙНА КОМПАНІЯ» (код за ЄДРПОУ 23785133).

Флерик Т.В. запропонувала присутнім почати розгляд питань порядку денного.

РОЗГЛЯД ПИТАНЬ ПОРЯДКУ ДЕННОГО ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ ТОВАРИСТВА:

Перше питання порядку денного:

«Затвердження регламенту роботи позачергових Загальних зборів Товариства».

СЛУХАЛИ:

Голову зборів Флерик Т.В., яка зазначила, що для роботи Загальних зборів Товариства необхідно затвердити регламент роботи Загальних зборів Товариства.

Флерик Т.В. ознайомила присутніх з проектом регламенту роботи Загальних зборів Товариства, запропонованого Наглядовою радою Товариства, а також зачитала проект рішення з першого питання порядку денного згідно з бюлетенем № 1, затвердженим рішенням Наглядової ради Товариства (протокол від 25 липня 2017 року):

1.1. «Затвердити регламент роботи позачергових Загальних зборів Товариства (додається)».

Інші пропозиції щодо проекту рішення за зазначеним питанням відсутні, вказана пропозиція вноситься на голосування.

Голосування проведено бюлетенем № 1.

Результати голосування:

Рішення	Кількість голосів, шт.	Процентне відношення до кількості голосів акціонерів, %
«ЗА»	5 577 462 068	100,00000
«ПРОТИ»	0	0,00000
«УТРИМАВСЯ»	0	0,00000
За бюлетенями, що		
Не брали участі у голосуванні	0	0,00000
Визнані недійсними	0	0,00000

Рішення прийнято простою більшістю голосів акціонерів, які зареєструвалися для участі у позачергових Загальних зборах Товариства та є власниками голосуючих з цього питання акцій.

З першого питання порядку денного "Затвердження регламенту роботи позачергових Загальних зборів Товариства" Загальні збори Товариства ВИРІШИЛИ:

1.1. Затвердити регламент роботи позачергових Загальних зборів Товариства (додається).

Друге питання порядку денного:

«Внесення змін до рішення річних Загальних зборів Товариства від 20 квітня 2017 року з п'ятого питання порядку денного».

СЛУХАЛИ:

Голову Загальних зборів Товариства Флерик Т.В., яка повідомила, що 20 квітня 2017 року Загальними зборами Товариства було прийнято рішення щодо розподілу прибутку за підсумками роботи Товариства у 2016 році та запропонувала присутнім внести зміни до рішення Загальних зборів Товариства в частині затвердження розміру дивідендів на 1 (одну) просту іменну акцію Товариства.

Враховуючи вищезазначене, Голова зборів Флерик Т.В. винесла на голосування проект рішення згідно з бюлетенем № 2, який був затверджений рішенням Наглядової ради Товариства (протокол від 25 липня 2017 року):

«2.1. Внести зміни до п. 5.2. рішення Загальних зборів Товариства від 20 квітня 2017 року (протокол № 2/2017 від 20 квітня 2017 року) в частині затвердження розміру дивідендів за підсумками роботи Товариства у 2016 році з розрахунку на 1 (одну) просту іменну акцію Товариства та замінити фразу «0,12 грн. (нуль гривень дванадцять копійок)» на фразу «0,11594 грн. (нуль цілих одинадцять тисяч п'ятсот дев'яносто чотири сотисячних гривень)».

До вказаного проекту рішення за зазначеним питанням зауважень, заперечень та/або запитань від акціонерів (їх представників) не надійшло.

Голосування проведено бюлетенем № 2.

Результати голосування:

Рішення	Кількість голосів, шт.	Процентне відношення до кількості голосів акціонерів, %
«ЗА»	5 577 462 068	100,00000
«ПРОТИ»	0	0,00000
«УТРИМАВСЯ»	0	0,00000
За бюлетенями, що		
Не брали участі у голосуванні	0	0,00000
Визнані недійсними	0	0,00000

Рішення прийнято простою більшістю голосів акціонерів, які зареєструвалися для участі у позачергових Загальних зборах Товариства та є власниками голосуючих з цього питання акцій.

З другого питання порядку денного «Внесення змін до рішення річних Загальних зборів Товариства від 20 квітня 2017 року з п'ятого питання порядку денного» Загальні збори Товариства ВИРІШИЛИ:

2.1. Внести зміни до п. 5.2. рішення Загальних зборів Товариства від 20 квітня 2017 року (протокол № 2/2017 від 20 квітня 2017 року) в частині затвердження розміру дивідендів за підсумками роботи Товариства у 2016 році з розрахунку на 1 (одну) просту іменну акцію Товариства та замінити фразу «0,12 грн. (нуль гривень дванадцять копійок)» на фразу «0,11594 грн. (нуль цілих одинадцять тисяч п'ятсот дев'яносто чотири сотисячних гривень)».

Третє питання порядку денного:

«Розподіл прибутку (покриття збитків) за підсумками роботи Товариства у 2014 році. Нарахування та виплата частини прибутку (дивідендів) за підсумками роботи Товариства у 2014 році.».

СЛУХАЛИ:

Голову Загальних зборів Товариства Флерик Т.В., яка винесла на голосування проект рішення згідно з бюлетенем № 3, який був затверджений рішенням Наглядової ради Товариства (протокол від 25 липня 2017 року):

«3.1. Чистий прибуток, отриманий за підсумками роботи Товариства за 2014 рік, у розмірі 173 486 000 грн. (сто сімдесят три мільйони чотириста вісімдесят шість тисяч гривень) розподілити таким чином:

-167 451 720 грн. (сто шістдесят сім мільйонів чотириста п'ятдесят одна тисяча сімсот двадцять гривень) – спрямувати на виплату дивідендів;

- 6 034 280 грн. (шість мільйонів тридцять чотири тисячі двісті вісімдесят гривень) – спрямувати на виконання інвестиційної програми Товариства.

3.2. Затвердити загальний розмір річних дивідендів за підсумками роботи Товариства у 2014 році - 167 451 720 грн. (сто шістдесят сім мільйонів чотириста п'ятдесят одна тисяча

сімсот двадцять гривень) та розмір дивідендів за підсумками роботи Товариства у 2014 році з розрахунку на 1 (одну) просту іменну акцію Товариства – 0,03 грн. (нуль гривень три копійки).

- 3.3. Здійснити нарахування та виплату дивідендів за підсумками роботи Товариства у 2014 році у розмірі 167 451 720 грн. (сто шістдесят сім мільйонів чотириста п'ятдесят одна тисяча сімсот двадцять гривень) гривень безпосередньо акціонерам.
- 3.4. Зобов'язати Наглядову раду Товариства здійснити всі необхідні дії для нарахування та виплати дивідендів акціонерам Товариства за підсумками роботи Товариства у 2014 році у встановленому розмірі та відповідно до встановленого способу виплату дивідендів, в тому числі визначити дату складення переліку акціонерів, які мають право на отримання дивідендів, порядок повідомлення акціонерів, що включені до переліку акціонерів, які мають право на отримання дивідендів, про проведення виплат, порядок нарахування та виплати дивідендів.».

До вказаного проекту рішення за зазначеним питанням зауважень, заперечень та/або запитань від акціонерів (їх представників) не надійшло.

Голосування проведено бюлетенем № 3.

Результати голосування:

Рішення	Кількість голосів, шт.	Процентне відношення до кількості голосів акціонерів, %
«ЗА»	5 577 462 068	100,00000
«ПРОТИ»	0	0,00000
«УТРИМАВСЯ»	0	0,00000
За бюлетенями, що		
Не брали участі у голосуванні	0	0,00000
Визнані недійсними	0	0,00000

Рішення прийнято простою більшістю голосів акціонерів, які зареєструвалися для участі у позачергових Загальних зборах Товариства та є власниками голосуючих з цього питання акцій.

З третього питання порядку денного «Розподіл прибутку (покриття збитків) за підсумками роботи Товариства у 2014 році. Нарухування та виплата частини прибутку (дивідендів) за підсумками роботи Товариства у 2014 році» Загальні збори Товариства ВИРШИЛИ:

- 3.1. Чистий прибуток, отриманий за підсумками роботи Товариства за 2014 рік, у розмірі 173 486 000 грн. (сто сімдесят три мільйони чотириста вісімдесят шість тисяч гривень) розподілити таким чином:
 - 167 451 720 грн. (сто шістдесят сім мільйонів чотириста п'ятдесят одна тисяча сімсот двадцять гривень) – спрямувати на виплату дивідендів;
 - 6 034 280 грн. (шість мільйонів тридцять чотири тисячі двісті вісімдесят гривень) – спрямувати на виконання інвестиційної програми Товариства.
- 3.2. Затвердити загальний розмір річних дивідендів за підсумками роботи Товариства у 2014 році - 167 451 720 грн. (сто шістдесят сім мільйонів чотириста п'ятдесят одна тисяча сімсот двадцять гривень) та розмір дивідендів за підсумками роботи Товариства у 2014 році з розрахунку на 1 (одну) просту іменну акцію Товариства – 0,03 грн. (нуль гривень три копійки).
- 3.3. Здійснити нарахування та виплату дивідендів за підсумками роботи Товариства у 2014 році у розмірі 167 451 720 грн. (сто шістдесят сім мільйонів чотириста п'ятдесят одна тисяча сімсот двадцять гривень) гривень безпосередньо акціонерам.
- 3.4. Зобов'язати Наглядову раду Товариства здійснити всі необхідні дії для нарахування та виплати дивідендів акціонерам Товариства за підсумками роботи Товариства у 2014 році у встановленому розмірі та відповідно до встановленого способу виплату дивідендів, в тому числі визначити дату складення переліку акціонерів, які мають право на отримання дивідендів, порядок повідомлення акціонерів, що включені до

переліку акціонерів, які мають право на отримання дивідендів, про проведення виплат, порядок нарахування та виплати дивідендів.

Четверте питання порядку денного:

«Надання згоди на вчинення Товариством значних правочинів, щодо вчинення яких є заінтересованість.».

СЛУХАЛИ:

Голову Загальних зборів Товариства Флерик Т.В., яка повідомила, що з метою забезпечення поточної діяльності Товариства існує необхідність прийняти рішення про надання згоди на вчинення Товариством значних правочинів, щодо яких є заінтересованість.

Враховуючи вищезазначене, Голова зборів Флерик Т.В. винесла на голосування проект рішення згідно з бюлетенем № 4, який був затверджений рішенням Наглядової ради Товариства (протокол від 25 липня 2017 року):

«4.1. Надати згоду на вчинення значних правочинів, щодо вчинення яких є заінтересованість, а саме:

- *договору про переведення боргу з DTEK TRADING SA (реєстраційний номер CH-660-1668013-4, компанія створена за законодавством Швейцарії) у сумі 137 135 217,64 доларів США (додається);*
- *договору про переведення боргу з DTEK TRADING SA (реєстраційний номер CH-660-1668013-4, компанія створена за законодавством Швейцарії) у сумі 215 924 890,98 доларів США (додається);*
- *додаткової угоди про внесення змін до Кредитного договору №04062015 від 04.06.2015 року, укладеного між Товариством та DTEK INVESTMENTS LIMITED (реєстраційний номер 8422516, компанія створена за законодавством Англії) (додається);*
- *додаткової угоди про внесення змін до Договору про надання фінансових послуг №13/005 від 23.12.2013 року, укладеного між Товариством та DTEK INVESTMENTS LIMITED (реєстраційний номер 8422516, компанія створена за законодавством Англії) (додається).*

4.2. Встановити, що за рішенням Виконавчого органу Товариства Товариство має право вчиняти правочини та/або укладати договори (угоди), передбачені пунктом 4.1 цього протоколу, щодо яких Загальними зборами Товариства прийнято рішення про їх вчинення та/або укладення, без отримання додаткового погодження Наглядової ради Товариства.

4.3. Надати Виконавчому органу Товариства чи особі, яка виконуватиме обов'язки Виконавчого органу, або іншій уповноваженій відповідно до законодавства особі, повноваження на укладання та підписання від імені Товариства зазначених у пункті 4.1 вище договорів (угод) на визначених цим пунктом умовах з правом укладання та підписання додатків, актів приймання - передачі та інших документів до цих договорів та додаткових угод в межах визначених пунктом 4.1 вище умов.».

До вказаного проекту рішення за зазначеним питанням зауважень, заперечень та/або запитань від акціонерів (їх представників) не надійшло.

Голосування проведено бюлетенем № 4.

Результати голосування:

Рішення	Кількість голосів, шт.	Процентне відношення до кількості голосів акціонерів, %
«ЗА»	5 577 462 068	99,99938
«ПРОТИ»	0	0,00000
«УТРИМАВСЯ»	0	0,00000
За бюлетенями, що		
Не брали участі у голосуванні	0	0,00000
Визнані недійсними	0	0,00000

Рішення прийнято більш як 50 (п'ятдесятьма) відсотками голосів незаінтересованих акціонерів від їх загальної кількості.

З четвертого питання порядку денного «Надання згоди на вчинення Товариством значних правочинів, щодо вчинення яких є заінтересованість» Загальні збори Товариства ВИРІШИЛИ:

4.1. Надати згоду на вчинення значних правочинів, щодо вчинення яких є заінтересованість, а саме:

- договору про переведення боргу з DTEK TRADING SA (реєстраційний номер CH-660-1668013-4, компанія створена за законодавством Швейцарії) у сумі 137 135 217,64 доларів США (додається);
- договору про переведення боргу з DTEK TRADING SA (реєстраційний номер CH-660-1668013-4, компанія створена за законодавством Швейцарії) у сумі 215 924 890,98 доларів США (додається);
- додаткової угоди про внесення змін до Кредитного договору №04062015 від 04.06.2015 року, укладеного між Товариством та DTEK INVESTMENTS LIMITED (реєстраційний номер 8422516, компанія створена за законодавством Англії) (додається);
- додаткової угоди про внесення змін до Договору про надання фінансових послуг №13/005 від 23.12.2013 року, укладеного між Товариством та DTEK INVESTMENTS LIMITED (реєстраційний номер 8422516, компанія створена за законодавством Англії) (додається).

4.2. Встановити, що за рішенням Виконавчого органу Товариства Товариство має право вчиняти правочини та/або укладати договори (угоди), передбачені пунктом 4.1 цього протоколу, щодо яких Загальними зборами Товариства прийнято рішення про їх вчинення та/або укладення, без отримання додаткового погодження Наглядової ради Товариства.

4.3. Надати Виконавчому органу Товариства чи особі, яка виконуватиме обов'язки Виконавчого органу, або іншій уповноваженій відповідно до законодавства особі, повноваження на укладання та підписання від імені Товариства зазначених у пункті 4.1 вище договорів (угод) на визначених цим пунктом умовах з правом укладання та підписання додатків, актів приймання - передачі та інших документів до цих договорів та додаткових угод в межах визначених пунктом 4.1 вище умов.

Після обговорення всіх питань порядку денного Загальних зборів Товариства із завершальним словом виступила Голова зборів Флерик Т.В., яка подякувала акціонерам та їх уповноваженим представникам за участь у Загальних зборах Товариства, членам Реєстраційної та Лічильної комісій за належну організацію та допомогу у проведенні Загальних зборів Товариства.

Від акціонерів, їх представників та інших учасників Загальних зборів Товариства скарг, зауважень або заперечень з приводу організації та проведення Загальних зборів, крім тих, що зазначені у цьому протоколі, не надходило.

Порядок денний Загальних зборів Товариства вичерпано. Загальні збори Товариства оголошено закритими.

Голова
позачергових Загальних зборів
ПРИВАТНОГО АКЦІОНЕРНОГО
ТОВАРИСТВА «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»



Флерик Т.В.

Секретар
позачергових Загальних зборів
ПРИВАТНОГО АКЦІОНЕРНОГО
ТОВАРИСТВА «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»



Шереметя Т.І.

ДОГОВІР про переведення боргу	Transfer of debt Agreement
м. Київ « » 2017 р.	City of Kyiv " " 2017
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «РОВЕНЬКИАНТРАЦИТ», юридична особа, створена відповідно до законодавства України, зареєстрована за адресою просп. Гвардійський, 30/1, м. Северодонецьк, Луганська обл., 93400, Україна, код ЄДРПОУ 37713861 (надалі іменується "Первісний боржник") в особі пана Мішина Антона Олександровича, що діє на підставі довіреності від 14 квітня 2017 року, з однієї сторони, та	DTEK ROVENKYANTHRACITE LIMITED LIABILITY COMPANY, a legal entity, incorporated under the laws of Ukraine, having its registered address at 30/1 Hvardiiskiy Ave, Sievierodonetsk, Luhansk Region, 94300, Ukraine, USREOU code 37713861, represented by Mr. Anton Mishyn, acting on the basis of the power of attorney dated 14 April 2017, hereinafter referred to as the "Initial debtor" on the one hand, and
ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ», юридична особа в формі приватного акціонерного товариства, що зареєстрована та існує відповідно до чинного законодавства України, зареєстрований офіс якого знаходиться за адресою: вулиця Соборна, будинок 76, місто Павлоград, Дніпропетровська область 51400, Україна, код ЄДРПОУ 00178353, в особі пана Мішина Антона Олександровича, діючого на підставі довіреності від 11 квітня 2017 року (надалі іменується "Новий боржник");	DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-STOCK COMPANY, a legal entity in the form of a private joint stock company, registered and existing under the laws of Ukraine, with its registered office at building 76, Soborna street, city of Pavlograd, Dnipropetrovsk region 51400, Ukraine, EDRPOU code 00178353, duly represented by Mr. Anton Mishyn, acting on the basis of the power of attorney dated 11 April 2017 (hereinafter referred to as "New debtor");
ДТЕК ТРЕЙДІНГ СА, компанія, яка створена та діє відповідно до законодавства Швейцарії, зареєстрований офіс якої знаходиться за адресою: площа Шевелю 6, 1201 Женева, Швейцарія, реєстраційний номер CH-660-1668013-4, в особі її директора - пана Максима Тімченка, що діє на підставі Статуту, - (надалі іменується "Кредитор"), що володіє правом вимоги повернення авансу в сумі 137 135 217,64 доларів США за договором №3/290713 від 29.07.2013 р. з іншої сторони,	DTEK TRADING SA, a company registered and existing under Swiss law, with its registered office at: place de Chevelu 6, 1201 Geneva, Switzerland, registration number CH-660-1668013-4, duly represented by its director - Mr. Maksym Timchenko, acting on the basis of the Articles of Association (hereinafter referred to as "Creditor"), owning the right to claim the refund of the advance payment in the amount of USD 137,135,217.64 pursuant to the contract №3/290713 dated 29.07.2013, on the other hand,
(в подальшому разом іменуються "Сторони", а кожна окремо - "Сторона") уклали цей Договір про переведення боргу (надалі іменується "Договір") про наступне.	(hereinafter referred to as the "Parties" and each individually - "Party") have entered into this Agreement on debt assignment (hereinafter referred to as the "Agreement") as follows.
1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ	1. GENERAL PROVISIONS
1.1. Первісний боржник передає, а Новий боржник приймає зобов'язання щодо	1.1. The Initial debtor transfers and the New debtor accepts the obligations to refund

повернення авансу в сумі 137 135 217,64 дол.США за договором №3/290713 від 29.07.2013р. (надалі іменується «Основний договір»).	the advance payment in the amount of 137,135,217.64 usd by contract №3/290713 dated 29.07.2013 (hereinafter referred to as the "Basic Agreement").
1.2. З моменту підписання цього Договору Новий боржник зобов'язаний замість Первісного Боржника сплатити грошові кошти Кредитору у розмірі 137 135 217,64 дол.США у порядку та строки, погодженому між Кредитором та Новим боржником.	1.2. Since the signing of this Agreement the New debtor is obliged, instead of the Initial Debtor, to pay the monetary funds to Creditor in the amount of 137 135 217,64 usd under terms and conditions agreed by the creditor and New debtor.
2. ОПЛАТА ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ	2. PAYMENT AND SETTLEMENT PROCEDURE
2.1. За передане зобов'язання за Основним договором Первісний боржник зобов'язаний сплатити Новому боржнику суму боргу сплачену Кредитору, комісійну винагороду сплачену обслуговуючому банку за операціями з повернення коштів Кредитору, тощо. У порядку, погодженому між Первісний боржником та Новим боржником шляхом укладання додаткової угоди до цього Договору.	2.1. For the obligation under the Basic Agreement transferred hereunder the Initial debtor shall pay to the New debtor the amount of debt paid to the Lender, Commission fee of the bank on operations of returning money to the creditor, etc. Under terms and conditions agreed by the Initial debtor and New debtor separately in the additional agreement hereto.
3. ВИКОНАННЯ ДОГОВОРУ	3. AGREEMENT IMPLEMENTATION
3.1. Новий боржник зобов'язаний протягом 14 робочих днів із дати виконання ним обов'язків відповідно до п.1.1. Договору (повністю чи частково) письмово повідомити Первісного боржника про це із зазначенням дати і суми виконання із додаванням завірених Новим боржником копій документів, що підтверджують таке виконання.	3.1. The New debtor shall inform in writing the Initial debtor, within 14 working days from the date of performing the obligation according to cl.1.1 of the Agreement (in full or in part), on such performance, with indication of the date and amount of performance with addition of the copies of documents confirming such performance, certified by the New debtor.
4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН І ВИРІШЕННЯ СПОРІВ	4. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES AND DISPUTE RESOLUTION
4.1. У випадку порушення цього Договору, Сторона несе відповідальність, визначену цим Договором та (або) чинним законодавством України.	4.1. In case of violation of this Agreement Party is responsible as set forth herein and (or) current legislation of Ukraine.
4.2. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами.	4.2. All disputes arising out of this Agreement or related to it shall be settled by negotiation between the Parties.

amount of contract (hereinafter "Agreement").	4.3. Якщо відповідний спір не можливо вирішити шляхом переговорів, протягом 30 (тридцяти) календарних днів з дати виникнення, усі спори, розбіжності або вимоги, що виникають за цим Договором або у зв'язку з ним, у тому числі, що стосуються його тлумачення, виконання, порушення, припинення або недійсності, підлягають вирішенню в Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України відповідно до його Регламенту. Арбітражний суд складається з одного одноосібного арбітра. Місце проведення засідання Арбітражного суду м. Київ. Мова арбітражного розгляду російська. Правом, яке регулює цей Договір, є матеріальне право України.	4.3. If a dispute cannot be solved through negotiations, within 30 (thirty) calendar days from the date of occurrence, all disputes, disagreements or claims arising under this Agreement or in connection with it, including those relating to its interpretation, performance, breach, termination or invalidity shall be settled at the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce of Ukraine in accordance with its Rules. The arbitral tribunal shall consist of one sole arbitrator. The place of the Arbitration court is Kyiv. Language of arbitration is Russian. The law governing this Agreement is the substantive law of Ukraine.
Agreement the of the Initial / funds to 135 217,64 is agreed by		
PROCEDURE	5. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ	5. TERM
the Basic under the New debtor the Lender, operations editor, etc. need by the separately in	5.1. Даний Договір набирає чинності з дати (моменту) підписання його Сторонами і діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором, та Новим боржником переведеного зобов'язання за Основним договором.	5.1. This Agreement shall enter into force from the date (moment) of its signing by the Parties and is valid until the full performance of the obligations herein by the Parties and of the transferred obligation under the Basic Agreement by the New debtor.
writing the days from obligation ment (in full ance, with amount of e copies of rformance,	6. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ	6. MISCELLANEOUS
ES AND	6.1. Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору, тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регулюються цим Договором та відповідними нормами чинного законодавства України, а також звичаями ділового обороту, які застосовуються до таких правовідносин на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.	6.1. All relationships arising from this Agreement or related to it, including those related to validity, conclusion, performance, amendment and termination of this Agreement, interpretation of its terms, the definition of the consequences of invalidity or infringement of the Agreement is governed by this Agreement and relevant rules of the effective legislation of Ukraine, as well as, business practices applicable to such relationships on the basis of honesty, prudence and justice.
ment Party n and (or)	6.2. Після підписання цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні договори, протоколи про наміри та будь-які інші усні	6.2. This Agreement shall supersede all previous negotiations, correspondence, preliminary agreements, letters of intent and any other oral or written agreements of the Parties
reement or negotiation		

або письмові домовленості Сторін з питань, що так чи інакше стосуються предмету цього Договору, втрачають юридичну силу.	on issues that are somehow related to the subject of this Agreement and shall be void.
6.3. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у цьому Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення, несуть ризик настання пов'язаних із ним несприятливих наслідків.	6.3. The Parties are responsible for the correctness of their details indicated herein and shall promptly notify in writing the other Party of their change, and in case of failure, bear the risk of adverse effects associated with such failure.
6.4. Цей Договір складений при повному розумінні Сторонами його умов та термінології українською та англійською мовами у двох автентичних примірниках, які мають однакову юридичну силу, - по одному для кожної із Сторін. У випадку розбіжностей між українською та англійською редакціями Договору, пріоритет має українська редакція.	6.4. This Agreement is made with full understanding of its terms and terminology in Ukrainian and English in two identical counterparts having equal legal force - one for each Party. In case of discrepancies between Ukrainian and English text of this Agreement, the Ukrainian text shall prevail.
ПЕРВІСНИЙ БОРЖНИК ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «РОВЕНЬКИАНТРАЦИТ»	INITIAL DEBTOR DTEK ROVENKYANTHRACITE LIMITED LIABILITY COMPANY
Адреса: просп. Гвардійський, 30/1, м. Сєвєродонецьк, Луганська обл., 93400, Україна	Address: 30/1, Hvardiiskiy Ave., Sievierodonetsk, Luhansk Region, 93400, Ukraine
Рахунок: 260042479 Банк: PJSC 'FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK', Kiev, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X Банк-кореспондент: JPMorgan Chase Bank N.A. 270 Park Avenue, NY 10017, New York SWIFT: CHASUS33	Account: 260042479 Bank: PJSC 'FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK' Kiev, Ukraine SWIFT: FUIB UA 2X Correspondent Bank: JPMorgan Chase Bank N.A. 270 Park Avenue, NY 10017, New York SWIFT: CHASUS33
За Первісного боржника Мішин Антон Олександрович / _____ /	For the Initial debtor Anton Mishyn / _____ /
НОВИЙ БОРЖНИК ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»,	NEW DEBTOR DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT- STOCK COMPANY
Адреса: вул. Соборна, 76, м. Павлоград, Дніпропетровська обл. 51410	Address: 76, Soborna Str., Pavlograd, Dnipropetrovsk Region, 51400, Ukraine
Рахунок: 2600216190 Банк: PJSC 'FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK', Kiev, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X Банк-кореспондент: JPMorgan Chase Bank N.A. 270 Park Avenue, NY 10017, New York	Account: 2600216190 Bank: PJSC 'FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK' Kiev, Ukraine SWIFT: FUIB UA 2X Correspondent Bank: JPMorgan Chase Bank N.A. 270 Park Avenue, NY 10017, New York

lated to the hall be void.	SWIFT: CHASUS33 За Нового боржника Мішин Антон Олександрович / _____/	SWIFT: CHASUS33 For the New debtor Anton Mishyn / _____/
e for the ated herein writing the d in case of erse effects	КРЕДИТОР: ДТЕК ТРЕЙДІНГ СА Адреса: Place de Chevelu 6, 1201 Geneva, Switzerland Рахунок: NL20DEUT0265067855 Банк: Deutsche Bank AG, Amsterdam, The Netherlands SWIFT: DEUTNL2A За КРЕДИТОРА Тімченко Максим Вікторович / _____/	CREDITOR: DTEK TRADING SA Address: Place de Chevelu 6, 1201 Geneva, Switzerland Account/IBAN: NL20DEUT0265067855 Bank: Deutsche Bank AG, Amsterdam, The Netherlands SWIFT: DEUTNL2A For the CREDITOR Maksym Timchenko / _____/
with full erminology o identical force - one		

n Ukrainian
ement, the

D LIABILITY

vierodonetsk,

NATIONAL

N.A.

JOINT-

etrovsk

NATIONAL

N.A.

ДОГОВІР про переведення боргу	Transfer of debt Agreement
м. Київ «__» _____ 2017 р.	City of Kyiv " " _____ 2017
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СВЕРДЛОВАНТРАЦИТ», юридична особа, створена відповідно до законодавства України, зареєстрована за адресою вул. Гоголя, 24 а, м. Сєверодонецьк, Луганська обл., 93400, Україна, код ЄДРПОУ 87596090 (надалі іменується "Первісний боржник") в особі пана Мішина Антона Олександровича, що діє на підставі довіреності від 14 квітня 2017 року, з однієї сторони, та	DTEK SVERDLOVANTHRACITE LIMITED LIABILITY COMPANY, a legal entity, incorporated under the laws of Ukraine, having its registered address at 24 a Hoholia St., Sievierodonetsk, Luhansk Region, 93400, Ukraine, USREOU code 37596090, represented by Mr. Anton Mishyn, acting on the basis of the power of attorney dated 14 April 2017, hereinafter referred to as the "Initial debtor" on the one hand, and
ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ», юридична особа в формі приватного акціонерного товариства, що зареєстрована та існує відповідно до чинного законодавства України, зареєстрований офіс якого знаходиться за адресою вулиця Соборна, будинок 76, місто Павлоград, Дніпропетровська область 51400, Україна, код ЄДРПОУ 00178353, в особі пана Мішина Антона Олександровича, діючого на підставі довіреності від 11 квітня 2017 року (надалі іменується "Новий боржник");	DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-STOCK COMPANY, a legal entity in the form of a private joint stock company, registered and existing under the laws of Ukraine, with its registered office at building 76, Soborna street, city of Pavlograd, Dnipropetrovsk region 51400, Ukraine, EDRPOU code 00178353, duly represented by Mr. Anton Mishyn, acting on the basis of the power of attorney dated 11 April 2017 (hereinafter referred to as "New debtor");
ДТЕК ТРЕЙДІНГ СА, компанія, яка створена та діє відповідно до законодавства Швейцарії, зареєстрований офіс якої знаходиться за адресою: площа Шевелю 6, 1201 Женева, Швейцарія, реєстраційний номер CH-660-1668013-4, в особі її директора - пана Максима Тімченка, що діє на підставі Статуту, (надалі іменується "Кредитор"), що володіє правом вимоги повернення авансу в сумі 215 887 574,24 доларів США за договором №1/290713 від 29.07.2013 р. та 37 316,74 доларів США за договором №2/290713 від 29.07.2013 р. з іншої сторони,	DTEK TRADING SA, a company registered and existing under Swiss law, with its registered office at: place de Chevelu 6, 1201 Geneva, Switzerland, registration number CH-660-1668013-4, duly represented by its director - Mr. Maksym Timchenko, acting on the basis of the Articles of Association (hereinafter referred to as "Creditor"), owning the right to claim the refund of the advance payment in the amount of USD 215,887,574.24 pursuant to the contract №1/290713 dated 29.07.2013 and USD 37,316.74 pursuant to the contract №2/290713 dated 29.07.2013, on the other hand,
в подальшому разом іменуються "Сторони", а кожна окремо - "Сторона") уклали цей Договір про переведення боргу (надалі именується "Договір") про наступне.	(hereinafter referred to as the "Parties" and each individually - "Party") have entered into this Agreement on debt assignment (hereinafter referred to as the "Agreement") as follows.

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ	1. GENERAL PROVISIONS
1.1. Первісний боржник передає, а Новий боржник приймає зобов'язання щодо повернення авансу в сумі 215 887 574,24 дол.США за договором №1/290713 від 29.07.2013р. та 37 316,74 дол.США за договором №2/290713 від 29.07.2013р. (надалі іменується «Основний договір»).	1.1. The Initial debtor transfers and the New debtor accepts the obligations to refund the advance payment in the amount of 215 887 574,24 usd by contract №1/290713 dated 29.07.2013 and 37 316,74 usd by contract №2/290713 dated 29.07.2013 (hereinafter referred to as the "Basic Agreement").
1.2. З моменту підписання цього Договору Новий боржник зобов'язаний замість Первісного Боржника сплатити грошові кошти Кредитору у розмірі 215 924 890,98 дол.США у порядку та строки, погодженому між Кредитором та Новим боржником.	1.2. Since the signing of this Agreement the New debtor is obliged, instead of the Initial Debtor, to pay the monetary funds to the Creditor in the amount of 215 924 890,98 usd under terms and conditions agreed by the creditor and New debtor.
2. ОПЛАТА ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ	2. PAYMENT AND SETTLEMENT PROCEDURE
2.1. За передане зобов'язання за Основним договором Первісний боржник зобов'язаний сплатити Новому боржнику суму боргу сплачену Кредитору, комісійну винагороду сплачену обслуговуючому банку за операціями з повернення коштів Кредитору, тощо. У порядку, погодженому між Первісний боржником та Новим боржником шляхом укладання додаткової угоди до цього Договору.	2.1. For the obligation under the Basic Agreement transferred hereunder the Initial debtor shall pay to the New debtor the amount of debt paid to the Lender, the Commission fee of the bank on operation of returning money to the creditor, etc. Under terms and conditions agreed by the Initial debtor and New debtor separately in the additional agreement hereto.
3. ВИКОНАННЯ ДОГОВОРУ	3. AGREEMENT IMPLEMENTATION
3.1. Новий боржник зобов'язаний протягом 14 робочих днів із дати виконання ним обов'язків відповідно до п.1.1. Договору (повністю чи частково) письмово повідомити Первісного боржника про це із зазначенням дати і суми виконання із додаванням завірених Новим боржником копій документів, що підтверджують таке виконання.	3.1. The New debtor shall inform in writing the Initial debtor, within 14 working days from the date of performing the obligation according to cl.1.1 of the Agreement (in full or in part), on such performance, with indication of the date and amount of performance with addition of the copies of documents confirming such performance certified by the New debtor.
4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН І ВИРІШЕННЯ СПОРІВ	4. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES AND DISPUTE RESOLUTION
4.1. У випадку порушення цього Договору, Сторона несе відповідальність, визначену	4.1. In case of violation of this Agreement Party is responsible as set forth herein and (or

IS and the Ne s to refun amount contra .2013 an №2/29071 referred to	цим Договором та (або) чинним законодавством України.	current legislation of Ukraine.
reement th of the Initi ry funds t 24 890,98 US greed by th	2. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами.	4.2. All disputes arising out of this Agreement or related to it shall be settled by negotiation between the Parties.
PROCEDURE the Bas under th New debt the Lende n operation reditor, et greed by th separately o.	3. Якщо відповідний спір не можливо вирішити шляхом переговорів, протягом 30 (тридцяти) календарних днів з дати виникнення, усі спори, розбіжності або вимоги, що виникають за цим Договором або у зв'язку з ним, у тому числі, що стосуються його тлумачення, виконання, порушення, припинення або недійсності, підлягають вирішенню в Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України відповідно до його Регламенту. Арбітражний суд складається з одного одноосібного арбітра. Місце проведення засідання Арбітражного суду м. Київ. Мова арбітражного розгляду російська. Правом, яке регулює цей Договір, є матеріальне право України.	4.3. If a dispute cannot be solved through negotiations, within 30 (thirty) calendar days from the date of occurrence, all disputes, disagreements or claims arising under this Agreement or in connection with it, including those relating to its interpretation, performance, breach, termination or invalidity shall be settled at the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce of Ukraine in accordance with its Rules. The arbitral tribunal shall consist of one sole arbitrator. The place of the Arbitration court is Kyiv. Language of arbitration is Russian. The law governing this Agreement is the substantive law of Ukraine.
	5. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ	5. TERM
	5.1. Даний Договір набирає чинності з дати (моменту) підписання його Сторонами і діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором, та Новим боржником переведеного зобов'язання за Основним договором.	5.1. This Agreement shall enter into force from the date (moment) of its signing by the Parties and is valid until the full performance of the obligations herein by the Parties and of the transferred obligation under the Basic Agreement by the New debtor.
	6. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ	6. MISCELLANEOUS
writing th g days from obligation ment (in fu ance, with amount o he copies o performance IES AND ement Part ain and (or	6.1. Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору, тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регулюються цим Договором та відповідними нормами чинного законодавства України, а також звичаями ділового обороту, які застосовуються до таких правовідносин	6.1. All relationships arising from this Agreement or related to it, including those related to validity, conclusion, performance, amendment and termination of this Agreement, interpretation of its terms, the definition of the consequences of invalidity or infringement of the Agreement is governed by this Agreement and relevant rules of the effective legislation of Ukraine, as well as, business practices applicable to such relationships

на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.	on the basis of honesty, prudence and justice.
6.2. Після підписання цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні договори, протоколи про наміри та будь-які інші усні або письмові домовленості Сторін з питань, що так чи інакше стосуються предмету цього Договору, втрачають юридичну силу.	6.2. This Agreement shall supersede all previous negotiations, correspondence, preliminary agreements, letters of intent and any other oral or written agreements of the Parties on issues that are somehow related to the subject of this Agreement and shall be void.
6.3. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у цьому Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення, несуть ризик настання пов'язаних із ним несприятливих наслідків.	6.3. The Parties are responsible for the correctness of their details indicated here and shall promptly notify in writing the other Party of their change, and in case of failure, bear the risk of adverse effects associated with such failure.
6.4. Цей Договір складений при повному розумінні Сторонами його умов та термінології українською та англійською мовами у двох автентичних примірниках, які мають однакову юридичну силу, - по одному для кожної із Сторін. У випадку розбіжностей між українською та англійською редакціями Договору, пріоритет має українська редакція.	6.4. This Agreement is made with full understanding of its terms and terminology in Ukrainian and English in two identical counterparts having equal legal force - one for each Party. In case of discrepancies between Ukrainian and English text of this Agreement, the Ukrainian text shall prevail.
ПЕРВІСНИЙ БОРЖНИК ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СВЕРДЛОВАНТРАЦИТ»	INITIAL DEBTOR DTEK SVERDLOVANTHRACITE LIMITED LIABILITY COMPANY
Адреса: вул. Гоголя, 24а, м. Сєвєродонецьк, Луганська обл., 93400, Україна	Address: 24 a, Hoholia Str., Sievierodonetsk, Luhansk Region, 93400, Ukraine
Рахунок: 26007962499111 Банк: PJSC 'FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK', Kiev, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X Банк-кореспондент: JPMorgan Chase Bank N.A. 270 Park Avenue, NY 10017, New York SWIFT: CHASUS33	Account: 26007962499111 Bank: PJSC 'FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK' Kiev, Ukraine SWIFT: FUIB UA 2X Correspondent Bank: JPMorgan Chase Bank N.A. 270 Park Avenue, NY 10017, New York SWIFT: CHASUS33
За Первісного боржника Мішин Антон Олександрович / _____ /	For the Initial debtor Anton Mishyn / _____ /

vidence a	НОВИЙ БОРЖНИК ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»	NEW DEBTOR DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT- STOCK COMPANY
e all previo prelimina nd any oth f the Parti elated to t shall be vo	адреса: вул. Соборна, 76, м. Павлоград, Дніпропетровська обл. 51410 рахунок: 2600216190 банк: PJSC 'FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK', Kiev, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X банк-кореспондент: JPMorgan Chase Bank N.A. 70 Park Avenue, NY 10017, New York SWIFT: CHASUS33	Address: 76, Soborna Str., Pavlograd, Dnipropetrovsk Region, 51400, Ukraine Account: 2600216190 Bank: PJSC 'FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK' Kiev, Ukraine SWIFT: FUIB UA 2X Correspondent Bank: JPMorgan Chase Bank N.A. 270 Park Avenue, NY 10017, New York SWIFT: CHASUS33
le for th cated here writing th id in case erse effect	а Нового боржника Мішин Антон Олександрович	For the New debtor Anton Mishyn
	КРЕДИТОР:	CREDITOR:
	ДТЕК Трейдинг СА адреса: Place de Chevelu 6, 1201 Geneva, Switzerland рахунок: NL20DEUT0265067855 банк: Deutsche Bank AG, Amsterdam, The Netherlands SWIFT: DEUTNL2A	DTEK TRADING SA Address: Place de Chevelu 6, 1201 Geneva, Switzerland Account/IBAN: NL20DEUT0265067855 Bank: Deutsche Bank AG, Amsterdam, The Netherlands SWIFT: DEUTNL2A
with fu terminolog vo identic force - on	за КРЕДИТОРА Тімченко Максим Вікторович	For the CREDITOR Maksym Timchenko

n Ukrainia
ement, th

MITED

Luhansk

NATIONAL

N.A.

**ДОДАТКОВА УГОДА №3
ДО КРЕДИТНОГО ДОГОВОРУ № 04062015 від
04.06.2015р.**

**ADDITIONAL AGREEMENT №3
TO LOAN AGREEMENT № 04062015
of 04.06.2015**

Лондон, Англія

«__» ____ 2017 р

London, England

«__» ____ 2017

ДТЕК ІНВЕСТИМЕНТС ЛІМІТЕД (DTEK INVESTMENTS LIMITED) (Лондон, Англія), юридична особа, зареєстрована відповідно до законодавства Англії за реєстровим номером 8422516 в особі уповноваженого представника Максима Тімченка, який діє на підставі рішення Ради директорів від 26.05.2017 р. в подальшому «Кредитор», з однієї сторони, та

ПРИВАТНОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ» (Україна), в особі Ольги Денисової, що діє на підставі Довіреності від 11.04.2017 року, в подальшому «Позичальник», з другої сторони, уклали цю Додаткову угоду № 3 до Кредитного договору № 04062015 від 04.06.2015р. (надалі - «Додаткова угода») про нижченаведене:

Сторони досягли згоди викласти пункт 2.4 Кредитного Договору в наступній редакції:

«2.4 Процентна ставка за Кредитом становить:

- в євро – 9,8 процентів річних; та
- в доларах США - 9,8 процентів річних.»

Ця Додаткова угода до Кредитного договору від 04.06.2015 р. № 04062015 набирає чинності після підписання уповноваженими представниками Сторін, але не раніше її реєстрації у Національному банку України, і діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

ПІДПИСИ СТОРІН

КРЕДИТОР:

Уповноважений представник
DTEK INVESTMENTS LIMITED

_____ Максим Тімченко

ПОЗИЧАЛЬНИК:

**ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»**
Уповноважений представник

_____ Ольга Денисова

DTEK INVESTMENTS LIMITED (London, England) a legal entity registered in accordance with legislation of England with its registered number 8422516 represented by authorized representative Mr. Maksym Timchenko, acting on the basis of the resolution of the Board of Directors dated 26.05.2017 hereinafter referred to as the "Lender", on the one hand, and

and **DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-STOCK COMPANY** (Ukraine), represented by Olga Denysova, acting on the basis of the Power of Attorney dated 11.04.2017, hereinafter referred to as the "Borrower", on the other hand, have concluded this Additional agreement № 3 to the Loan agreement № 04062015 of 04.06.2015 (the "Additional agreement") as follows:

The Parties agreed to change paragraph 2.4 of the Loan Agreement as follows:

« 2.4 The annual interest rate on the Loan:

- in EUR shall be 9,8 percent per annum; and
- in USD shall be 9,8 percent per annum.»

This Additional Agreement to the Loan agreement dated 04.06.2015 № 04062015 shall become effective after being signed by the authorized representatives of the Parties, but not before the registration with the National Bank of Ukraine and remains valid until the Parties have performed their obligations in full.

THE PARTIES' SIGNATURES

THE LENDER:

Authorized representative of
DTEK INVESTMENTS LIMITED

_____ Maksym Timchenko

THE BORROWER:

DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-STOCK COMPANY
Authorized representative

_____ Olga Denysova

**ДОДАТКОВА УГОДА №10
ДО ДОГОВОРУ ПРО НАДАННЯ
ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ № 13/005 від
23.12.2013р.**

**ADDITIONAL AGREEMENT №10
TO AGREEMENT ON PROVIDING
FINANCIAL SERVICES № 13/005
of 23.12.2013**

Лондон, Англія

«__» __ 2017 р

London, England

«__» __ 2017

ДТЕК ІНВЕСТМЕНТС ЛІМІТЕД (DTEK INVESTMENTS LIMITED) (Лондон, Англія), юридична особа, зареєстрована відповідно до законодавства Англії за реєстровим номером 8422516 в особі уповноваженого представника Максима Тімченка, який діє на підставі рішення Ради директорів від __.__.2017 р. в подальшому «Кредитор», з однієї сторони, та

DTEK INVESTMENTS LIMITED (London, England) a legal entity registered in accordance with legislation of England with its registered number 8422516 represented by authorized representative Mr. Maksym Timchenko, acting on the basis of the resolution of the Board of Directors dated __.__.2017 hereinafter referred to as the "Lender", on the one hand, and

ПРИВАТНОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА «ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ» (Україна), в особі Ольги Денисової, що діє на підставі Довіреності від 11.04.2017 року, в подальшому «Позичальник», з другої сторони, уклали цю Додаткову угоду №10 до ДОГОВОРУ ПРО НАДАННЯ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ №13/005 від 23.12.2013р. (надалі - «Договір») про нижченаведене:

DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-STOCK COMPANY (Ukraine), represented by Olga Denysova, acting on the basis of the Power of Attorney dated 11.04.2017 hereinafter referred to as the "Borrower", on the other hand, have concluded this Additional agreement №10 to the **AGREEMENT ON PROVIDING FINANCIAL SERVICES №13/005 of 23.12.2013** (the "Agreement") as follows:

- 1) Сторони досягли згоди викласти Договір в наступній редакції:

«

1. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

1.1 В цьому Договорі терміни мають таке значення:

Операційний день - день, в який уповноважений банк України, що здійснює операції за цим Договором, може здійснювати такі операції.

Основна сума боргу - заборгованість Позичальника за Договором, зазначеним в преамбулі Договору, та за Кредитом, тобто кредитні кошти, що отримані Позичальником у користування та залишаються не повернутими на певний період часу.

Кредит - сума коштів, які надаються Кредитором на умовах встановлених цим Договором у сумі, що не перевищує визначений п. 2.2. Договору розмір.

- 1) The Parties agreed to change of the Agreement as follows:

«

1. DEFINITION OF TERMS

1.1 Terms in this Agreement shall have the following meaning:

Business day means a day on which the authorized Ukrainian bank, which performs operations for the purposes of this Agreement, is able to perform such operations.

Principal amount - indebtedness of the Borrower under the loan agreement stated above in the preamble and on the Loan, namely the loan funds received to be used by the Borrower and remain outstanding as of the relevant period of time.

Credit means an amount of funds provided by the Lender under the terms and conditions stipulated herein, not exceeding the amount of the credit line indicated in clause 2.2. of the Agreement.

Відновлювана Кредитна лінія — умова кредитного Договору відповідно до якої, якщо Основна сума боргу Позичальника за цим Договором дорівнює розміру Ліміту Кредитної лінії (як це поняття визначене нижче), встановленого п. 2.2. Договору, Позичальник може отримати Кредит лише у сумі, на яку буде зменшено Основну суму боргу.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

2.1 За цим Договором Кредитор зобов'язується надати Позичальнику грошовий кредит (надалі — «Кредит») шляхом відкриття відновлюваної мультивалютної Кредитної лінії в євро та доларах США, для здійснення діяльності Позичальника, передбаченої статутом Позичальника, в тому числі, але не виключно для поповнення обігових коштів, а Позичальник зобов'язується повернути Основну суму боргу в обумовлений строк та своєчасно, відповідно до умов цього Договору, сплачувати проценти за користування Кредитом.

2.2 Ліміт заборгованості за Відновлюваною Кредитною лінією становить **53 167 246,30** (п'ятдесят три мільйони сто шістдесят сім тисяч двісті сорок шість доларів США та 30 центів) доларів США та **2 908 767,64** (два мільйони дев'ятсот вісім тисяч сімсот шістдесят сім євро та шістдесят чотири євро-цента) євро (надалі — «Ліміт Кредитної лінії»).

Крос-курс долара США до євро визначатиметься офіційними курсами гривні до долара США та гривні до євро, встановленими Національним банком України на дату здійснення операцій зарахування кредитних коштів на поточний рахунок Позичальника та/або погашення кредитних коштів з поточного рахунку Позичальника.

Кредит надається із наступним цільовим призначенням: для здійснення діяльності Позичальника, передбаченої статутом Позичальника, в тому числі, але не виключно для поповнення обігових коштів.

2.3 Кредит надається Позичальнику частками або одноразово у повній сумі шляхом

Revolving Credit line means the condition of Agreement, which states that in case the Principal amount hereunder is equal to the amount of the Credit line Limit (as this term defined below) indicated in clause 2.2. of the Agreement, the Borrower may obtain the Loan only to an amount by which its Principal amount has been reduced.

2. SUBJECT OF THE AGREEMENT

2.1 Pursuant to this Agreement the Lender shall grant the Borrower a monetary loan (the "Loan"), by opening a revolving multicurrency Credit line in EUR and USD, for the conduct of Borrower's activities pursuant to its Articles of Association, including but not limited to, for the replenishment of circulating assets, and the Borrower shall repay the Principal amount of the debt at the agreed time and shall duly pay interest on the Loan in accordance with the terms of this Agreement.

2.2 The Revolving Credit line limit shall be **USD 53 167 246,30** (fifty three millions one hundred sixty seven thousand two hundred forty USD and 30 cents) and **2 908 76,64** (two millions nine hundred and eight thousand seven hundred sixty seven EUR and 64 euro cents) EUR (the "Credit line Limit").

USD/EUR cross-rate shall be determined according to the official UAH/USD and UAH/EUR rates, which are established by the National Bank of Ukraine on the date when the funds have been transferred to the Borrower's account and/or Loan repayment from the Borrower's current account..

The Loan is arranged for the following purpose: for the conduct of the Borrower's activities pursuant to its Articles of Association, including but not limited to, for the replenishment of circulating assets.

2.3 The Loan shall be granted to the Borrower in installments or one-time in full by transferring

зарахування коштів (або їх частини) на рахунок Позичальника.

the funds (or a part thereof) to the Borrower's account.

2.4 Процентна ставка за Кредитом становить:

- в євро – 9,8 процентів річних; та
- в доларах США - 9,8 процентів річних;

2.4 The annual interest rate on the Loan:

- in EUR shall be 9,8 percent per annum; and
- in USD shall be 9,8 percent per annum.

3. ПОРЯДОК НАДАННЯ КРЕДИТУ

3. PROCEDURE FOR GRANTING THE LOAN

3.1 Кредит надається шляхом безготівкового перерахування коштів окремими частинами або у повній сумі на умовах цього Договору на поточний рахунок Позичальника в уповноваженому банку, вказаний Позичальником у відповідному письмовому повідомленні, яке направляється Позичальником у порядку, передбаченому п. 3.2. цього Договору. Кредит надається протягом 5 Операційних днів з моменту отримання Кредитором письмового повідомлення.

3.1 The Loan shall be granted by a bank transfer of funds in separate installments or as a one-time full sum under the terms hereof to the Borrower's current account held with an authorized bank indicated by the Borrower in respective written notice sent to the Lender in the order described in clause 3.2. below. The Loan is granted within 5 Business days since the receipt of written notice by the Lender.

3.2 Позичальник має право на отримання Кредиту частинами з урахуванням Ліміту Кредитної лінії, що встановлений п. 2.2. даного Договору. У разі необхідності отримання Кредиту частинами Позичальник направляє Кредитору відповідне письмове повідомлення українською та англійською мовами із зазначенням суми та строку отримання (поштою, електронною поштою, телеграфом або телексом) про необхідність отримання відповідної суми Кредиту в рамках цього Договору.

3.2 The Borrower shall be entitled to obtain a Loan in installments with taking into account the amount of the Credit line Limit set in clause 2.2 hereof. In case the Borrower needs to obtain a Loan in installments, the Borrower shall send to the Lender a written notice in Ukrainian and English stipulating the amount and term of obtaining (by post, e-mail, telegraph or telex) on the necessity to receive a respective Loan amount within the framework of this Agreement.

3.3 Одержання кредитних коштів або їх частини розпочнеться в строк, що не перевищує 180 календарних днів з дати реєстрації Договору у територіальному управлінні Національного банку України.

3.3 The Loan funds (or part thereof) shall be received not later than within 180 days of the date of the Agreement's registration with the Regional Department of the National Bank of Ukraine.

4. УМОВИ ПОВЕРНЕННЯ КРЕДИТУ ТА СПЛАТИ ПРОЦЕНТІВ

4. TERMS FOR REPAYMENT OF THE LOAN AND PAYMENT OF INTEREST

4.1 Позичальник повинен повернути Основну суму боргу за Кредитом та сплатити проценти не пізніше 31 грудня 2023 року.

4.1 The Borrower shall repay the Principal amount of the Loan and shall pay the interest not later than 31 December 2023.

4.2 Розрахунки проводяться шляхом оплати Позичальником за користування Кредитом відповідної плати в порядку та розмірах, визначених цим Договором.

4.2 The settlements shall be effected by way of payment by the Borrower of a corresponding amount for the Loan use in accordance with procedures and in the amount stipulated herein.

4.3 Погашення Основної суми боргу у межах загального строку дії Відновлюваної Кредитної лінії, передбаченого п.4.1 цього Договору, Позичальник зобов'язаний здійснити в розмірі одержаної суми на наступний день за днем отримання Кредиту (його частини) від Кредитора, тобто строк користування Кредитом (відповідної частиною Кредиту) складає 1 (один) день. Основна сума боргу, що залишається неповерненою на дату набрання чинності цим Договором, підлягає поверненню на наступний день після дати набрання чинності цим Договором. Якщо день оплати припадає на вихідний або святковий день, то строк оплати здійснюється на наступний Операційний день.

Основна сума боргу Позичальника, нарахованих та несплачених відсотків за ДОГОВОРОМ ПРО НАДАННЯ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ №13/005 від 23.12.2013р, що залишаються неповерненими на дату набрання чинності цим Договором, підлягає поверненню на наступний день після дати набрання чинності цим Договором.

4.4 Нараховані, відповідно до п. 4.5. Договору, на Основну суму боргу і за термін фактичного користування кредитними коштами проценти, з першого дня видачі Кредиту або з першого числа місяця по останнє число місяця з урахуванням усіх наданих частин Кредиту за такий період повинні бути сплачені Позичальником до 5 числа кожного місяця, наступного за попереднім місяцем, в якому здійснювалося користування Кредитом, але не пізніше дати, що передбачена п. 4.1.

4.5 Проценти нараховуються, виходячи з зазначеної у цьому Договорі процентної ставки, щомісячно не пізніше останнього Операційного дня місяця до дати повного погашення Основної суми боргу, виходячи із фактичної кількості днів у місяці та році. Проценти нараховуються на Основну суму боргу протягом всього строку її наявності. При розрахунку процентів враховується день виникнення Основної суми боргу, день погашення Основної суми боргу не враховується.

Кредитор щомісячно в останній Операційній день місяця надає Позичальнику інформацію щодо нарахованих процентів за поточний

4.3 Repayment of the Principal amount within the general term of the Revolving Credit line in accordance with Clause 4.1 of this Agreement, the Borrower is required to make in the received amount on the next day after the day of receipt of the Loan (or part thereof) from the Lender, thus the term of the Loan (the relevant part of the Loan) is 1 (one) day. If the payment date falls on a weekend or holiday, the deadline of payment shall be the next Business day.

The Principal amount to the Borrower, accrued and unpaid interests under the AGREEMENT ON PROVIDING FINANCIAL SERVICES No. 13/005 dated 23.12.2013r, unpaid on the date of entry into force of this Agreement, shall be returned to the next day after the date of entry into force of this Agreement.

4.4 The interest accrued pursuant to Clause 4.5 below on the Principal amount and for terms of actual use of Loan funds, from the first day of the Loan granting or the first day of the month till the last day of the month with regard to all provided parts of the Loan during the relevant period shall be paid by the Borrower not later than the 5th date of the each month following the one when the Loan was used, but not later than the date of prepayment under Clause 4.1..

4.5 The interest shall be calculated in the size prescribed by this Agreement, on a monthly basis, not later than the last Business day of month till the date of full repayment of the Principal amount on the basis of the actual amount of days in a month. The interest shall accrue on the Principal amount for the full time of its existence. For the purposes of interest calculation the day of appearance of Principal amount will be included, the day of repayment of the Principal amount will not be included.

The Lender shall monthly on the last Business day of the month provide the Borrower with the information on the accrued interest for the current

місяць.

month.

4.6 Всі податки, пов'язані з цим Договором, сплачуються Сторонами відповідно до законодавства, що застосовується до них.

4.6 Any taxes payable in connection with this Agreement shall be paid by the Parties in accordance with legislation applicable to them.

4.7 Розмір виплат за користування Кредитом (за встановленою Договором процентною ставкою у тому числі в разі змінюваної процентної ставки, з урахуванням комісій, неустойки та інших установлених Договором платежів, у тому числі тих, що є санкціями за неналежне виконання умов цього Договору) протягом усього періоду дії Договору не може перевищувати розмір виплат за максимальною процентною ставкою, яка зазначається під час реєстрації Договору в Національному банку України.

4.7 The amount of payments for using the Loan (under the interest rate fixed by the Agreement, including in case of variable interest rate, with taking into account commissions, forfeits and other contractual payments, including those that are sanctions for improper execution of this Agreement conditions) over the whole period of the Agreement validity shall not exceed the amount of payments at the maximum interest rate that is indicated during the registration of the Agreement in the National Bank of Ukraine.

4.8 У випадку якщо наданий Позичальникові Кредит або та чи інша його частина своєчасно не будуть повернуті, Кредитор буде мати право вимагати від Позичальника повернення Кредиту або його частини на підставі письмового повідомлення Позичальнику, а Позичальник зобов'язується виконати таку вимогу після отримання повідомлення у строк вказаний у повідомленні, але в будь-якому разі протягом 10 (десяти) календарних днів.

4.8 If the provided Loan or a part of it is not repaid on time, the Lender will be entitled to require the Borrower to return the Loan or any part thereof upon written notice to the Borrower, and the Borrower undertakes to fulfill such a requirement upon notice within the period specified therein, but in any event within ten (10) calendar days.

5. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

5.1 Сторони погодилися, що текст Договору, будь-які матеріали, інформація та відомості, які стосуються Договору, є конфіденційними і не можуть передаватися третім особам без попередньої письмової згоди іншої Сторони Договору, крім випадків, коли таке передавання пов'язане з одержанням офіційних дозволів, документів для виконання Договору або сплати податків, інших обов'язкових платежів, а також у випадках, передбачених чинним законодавством, яке регулює зобов'язання Сторін Договору.

5. CONFIDENTIALITY

5.1 The Parties have agreed that the text of the Agreement, and any documents, information or data relating to the Agreement, shall be confidential and may not be passed on to third parties without the prior written consent of the other Party to the Agreement, except where such transfer is connected with obtaining official permits, documents for performance of the Agreement or the payment of taxes or other mandatory payments, and also where stipulated by the current legislation governing the obligations of the Parties to the Agreement.

6. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

6.1 Позичальник зобов'язаний:

6.1.1. Використовувати кредитні кошти за цільовим призначенням відповідно до умов Договору;

6. RIGHTS AND DUTIES

6.1 The Borrower is obliged to:

6.1.1. Use loan funds for the purpose in accordance with the Agreement;

6.1.2. Своєчасно сплачувати проценти за користування Кредитом у відповідності до умов Договору;

6.1.3. Повернути Кредит в порядку, передбаченому в розділі 4 цього Договору.

6.1.4. Здійснити повернення Кредиту (або його частини) на у мовах та в порядку передбаченому в пункті 4.8. Договору.

6.2 Позичальник має право:

6.2.1. Здійснювати отримання кредитних коштів на умовах та в порядку, передбаченому Договором;

6.2.2. Сплачувати Основну суму боргу та проценти за користування Кредитом у валюті Кредиту, якщо інше не буде передбачено Сторонами;

6.2.3. Зменшувати Загальну суму Кредитної лінії шляхом внесення Сторонами відповідних змін до Договору.

6.3 Кредитор зобов'язаний:

6.3.1. Забезпечити надання Кредиту у строки та на умовах, встановлених в цьому Договорі.

6.3.2. Забезпечити надання Кредиту у відповідності до максимальної суми наданих кредитних коштів за Кредитною лінією, що встановлена у п. 2.2. цього Договору.

6.4 Кредитор має право:

6.4.1. Своєчасно і в повному обсязі отримувати сплачені проценти та Основну суму боргу відповідно до умов цього Договору.

7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

7.1 Спричинені Позичальнику збитки Кредитор зобов'язується відшкодувати в повному обсязі.

7.2 У разі несвоєчасного перерахування кредитних коштів на рахунок Позичальника,

6.1.2. Timely pay the interest on the Loan in accordance with the terms of the Agreement;

6.1.3. Repay the Loan in the manner prescribed in section 4 of this Agreement.

6.1.4. Repay the Loan (or a part thereof) on terms and in the order prescribed in Clause 4.8 of the Agreement.

6.2 The Borrower is entitled to:

6.2.1. Obtain the loan funds on the conditions and in the manner stipulated under the Agreement;

6.2.2. Pay the Principal amount and interest on the Loan in the Loan Currency, unless otherwise provided for by the Parties;

6.2.3. Reduce the maximum amount of the granted loan funds, depending on the actual financing of costs by making appropriate changes to the Agreement.

6.3 The Lender is obliged to:

6.3.1. Provide for granting the Loan under terms and conditions set forth in this Agreement.

6.3.2. Provide for granting the Loan in accordance with the maximum amount of the granted loan funds under the Credit line that is set forth in clause 2.2. of this Agreement.

6.4 The Lender is entitled to:

6.4.1. To obtain the interest paid and Principal amount, timely and in full, in accordance with the terms and conditions hereof.

7. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

7.1 The Lender undertakes to fully compensate the Borrower for the losses incurred by the Borrower.

7.2 In case of untimely transfer of loan funds to the account of the Borrower after its provision of

після надання ним необхідних за умовами Договору документів та виконання умов Договору, Кредитор сплачує Позичальнику пеню у розмірі діючої подвійної облікової ставки Національного банку України від суми несвоєчасно перерахованих коштів за кожен день прострочення, крім випадків, коли Кредитор відповідно до умов Договору або законодавства, що застосовується, має право не надавати Кредит або відповідну його частину.

8. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОР)

8.1 Сторони погодилися, що в разі виникнення форс-мажорних обставин (дії непереборної сили, яка не залежить від волі Сторін), а саме: пожеж, повеней, іншого стихійного лиха чи сезонних природних явищ, воєнних дій, блокади, ембарго, інших міжнародних санкцій, валютних обмежень, інших дій держав, які унеможливають виконання Сторонами своїх зобов'язань, Сторони звільняються від виконання своїх зобов'язань на час дії зазначених обставин. У разі коли дія зазначених обставин триває більш як 90 днів, кожна із сторін має право на розірвання договору і не несе відповідальності за таке розірвання за умови, що вона повідомить про це іншу Сторону не пізніше як за 10 днів до розірвання. Достатнім доказом дії форс-мажорних обставин є документ, виданий Торгово-Промисловою Палатою відповідної країни або іншим уповноваженим органом.

9. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

9.1 Всі спори, розбіжності або вимоги, що виникають за цим Договором або у зв'язку з ним, у тому числі, що стосуються його тлумачення, виконання, порушення, припинення або недійсності, підлягають розгляду Міжнародним комерційним арбітражним судом при Торгово-промисловій палаті України у відповідності з його Регламентом. Арбітражний суд складається із одноособового арбітра. Місце проведення засідання арбітражного суду м. Київ. Мова арбітражного провадження українська.

9.2 Правом, що регулює Договір, є матеріальне право Англії та Уельсу.

necessary under the conditions of Agreement documents and fulfillment of the terms and conditions hereof, the Lender shall pay the Borrower a penalty in the amount of the current double discount rate of the National Bank of Ukraine from the sum of funds transferred with delay for each day of delay, exclusive of such cases when the Lender has the right not to provide the Loan or its corresponding part in accordance with the terms and conditions of this Agreement or applicable legislation.

8. FORCE MAJEURE

8.1 The Parties have agreed that, should force-majeure circumstances arise (action of an insuperable force not subject to the will of the Parties), namely: fire, flood, other natural disaster or seasonal natural phenomenon, military action, blockade, embargo other international sanction, currency restrictions, or other act of state, that prevent the Parties from performing their obligations, the Parties shall not be required to perform their obligations while such circumstances are in effect. Should the effect of the specified circumstances last for more than 90 days, either Party may terminate the Agreement and shall not bear liability for such termination provided that it notifies the other Party accordingly no later than 10 days before termination. Sufficient proof of the effect of force majeure circumstances shall be constituted by a document issued by the Chamber of Commerce and Industry of the relevant country or other authorized body.

9. DISPUTE RESOLUTION

9.1 Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the interpretation, execution, breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by the International Commercial Arbitration Court at the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry in accordance with its Rules. The number of arbitrators shall be one. The place of arbitration shall be Kyiv. The language of arbitration proceedings shall be Ukrainian.

9.2 The law governing Agreement shall be the substantive law of England and Wales.

10. ІНШІ УМОВИ

10.1 Якщо гранична дата, в яку повинна бути виплачена будь-яка сума згідно з цим Договором, не є Операційним днем, тоді термін платежу для такої сплати має бути перенесений на наступний Операційний день.

10.2 Сторони не мають права переуступати будь-яку частину своїх прав та зобов'язань іншій особі без попередньої згоди іншої Сторони.

10.3 Всі зміни і доповнення до цього Договору повинні бути викладені у письмовій формі та підписані обома Сторонами.

10.4 Цей Договір складено у трьох примірниках українською та англійською мовами, що мають однакову юридичну силу. У разі виявлення розбіжностей між англійським та українським текстами Договору, положення українського тексту мають переважну силу.

10.5. МІЖНАРОДНІ САНКЦІЇ ТА АНТИКОРУПЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

10.5.1. Сторони цим заповнюють та гарантують одна одній, що (як на момент підписання Сторонами цього Договору, так і на майбутнє):

(а) на Сторону не поширюється дія санкцій Ради безпеки ООН, Відділу контролю за іноземними активами Державного казначейства США, Департаменту торгівлі Бюро промисловості та безпеки США, Державного департаменту США, Європейського Союзу, України, Великобританії або будь-якої іншої держави чи організації, рішення та акти якої є юридично обов'язковими (надалі – «Санкції»); та

(б) Сторона не співпрацює та не пов'язана відносинами контролю з особами, на яких поширюється дія Санкцій;

(в) Сторона здійснює свою господарську діяльність із дотриманням вимог Антикорупційного законодавства.

Під Антикорупційним законодавством слід розуміти:

10. OTHER CONDITIONS

10.1 Should the final date on which any amount is payable under this Agreement not be a Business day, the due date for such payment shall be moved to the next Business day.

10.2 The Parties may not transfer any of their rights and obligations to another party without the consent of the other Party.

10.3 Any amendments and additions to this Agreement shall be made in writing and signed by both Parties.

10.4 This Agreement is executed in three counterparts in the Ukrainian and English languages, each being equally authentic. Should any discrepancy arise between the English text and the Ukrainian text of the Agreement, the Ukrainian text prevails.

10.5. INTERNATIONAL SANCTIONS AND ANTI-CORRUPTION CLAUSE

10.5.1. The Parties hereby represent and warrant each other that (as of signing of the Contract by both Parties and for the future):

(a) the Party is not under sanctions regime imposed by the UN Security Council, the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of the Treasury, the Bureau of Industry and Security of the U.S. Department of Commerce, the U.S. Department of State, the European Union, Ukraine, the United Kingdom or by any other country or organisation which decisions and acts are legally binding (the 'Sanctions'); and

(b) the Party neither cooperates nor is in a control relationship with any person/entity under the Sanctions; and

(c) the Party conducts its business in compliance with the Anti-Corruption Laws.

The Anti-Corruption Laws shall mean:

- будь-який закон або інший нормативно-правовий акт, який вводить в дію або відповідно до якого застосовуються положення Конвенції по боротьбі з підкупом посадових осіб іноземних держав при здійсненні міжнародних ділових операцій Організації Економічного Співробітництва та Розвитку (OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions); або

- any law or other legislative act or regulation that implements the provisions of the OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions or in accordance with which such provisions are applied; or

- будь-які застосовані до Сторін положення Закону США про боротьбу з практикою корупції закордоном 1977р. зі змінами і доповненнями (the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977), Закону Великобританії про боротьбу з корупцією (U.K. Bribery Act 2010); або

- any provisions of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977, as amended, and the U.K. Bribery Act 2010 that apply to the Parties hereto; or

- будь-який аналогічний закон або інший нормативно-правовий акт юрисдикцій (країн), в яких Сторони зареєстровані або здійснюють свою господарську діяльність або дія якого (або окремих його положень) розповсюджується на Сторони в інших випадках;

- any similar law or other legislative act or regulation passed in jurisdictions (countries) where the Parties are incorporated or conduct its business, or which (or some provision thereof) is applicable to the Parties in any other cases;

(г) Сторона дотримується вимог Антикорупційного законодавства, що на неї поширюються, та впровадила відповідні заходи і процедури з метою дотримання Антикорупційного законодавства;

(d) the Party complies with the Anti-Corruption Laws applicable thereto and has implemented appropriate measures and procedures to ensure compliance with the Anti-Corruption Laws;

(д) Сторона та всі її афілійовані особи, директори, посадові особи, співробітники або будь-які інші особи, що діють від імені цієї Сторони, не здійснювали будь-яких пропозицій, не надавали повноважень та клопотань щодо надання або отримання неналежної/неправомірної матеріальної вигоди або переваги у зв'язку з цим Договором, а так само не отримували їх, та не мають намір щодо здійснення будь-якої з вищевказаних дій у майбутньому, а також Сторона застосовувала усіх можливих розумних заходів щодо запобігання вчинення таких дій субпідрядниками, агентами, будь-якою іншою третьою особою, щодо якої вона має певної міри контроль;

(e) neither the Party nor all its affiliates, directors, officers, employees or any other persons acting on behalf of the Party have offered, authorised or solicited to give or accept any undue/unlawful pecuniary benefit or advantage in connection herewith, as also have not accepted any, and have no intention to do any mentioned actions at any time in the future, and that the Party has taken all reasonable measures to prevent subcontractors, agents and any other third parties, subject to its control or determining influence, from doing so;

(е) Сторона не використовуватиме кошти та/або майно, отримані за цим Договором, з

(f) the Party will not use any funds and/or property received hereunder to finance or facilitate

метою фінансування або підтримання будь-якої діяльності, що може порушити Антикорупційне законодавство (зокрема, але не обмежуючись, шляхом надання позики, здійснення внеску/вкладу або передачі коштів/майна у інший спосіб на користь своєї дочірньої компанії, афілійованої особи, спільного підприємства або іншої особи).

10.5.2. У випадку порушення Стороною запевнень та гарантій, зазначених в цьому розділі Договору, така Сторона зобов'язується відшкодувати іншій Стороні усі збитки, спричинені таким порушенням.

10.5.3. У випадку накладення Санкцій на одну зі Сторін або співпраці Сторони з особою, на яку накладено Санкції, така Сторона зобов'язується негайно повідомити про це іншу Сторону, а також відшкодувати останній усі збитки, спричинені їй через або у зв'язку з накладенням Санкцій або співпрацею з особою, на яку накладено Санкції.

10.5.4. Кожна зі Сторін має право в односторонньому порядку призупинити виконання обов'язків за цим Договором або припинити дію цього Договору шляхом письмового повідомлення про це іншій Стороні у випадку наявності обґрунтованих підстав вважати, що відбулося або відбудеться порушення будь-яких з вищезазначених в цьому розділі Договору запевнень та гарантій. При цьому Сторона, що обґрунтовано скористалася цим правом, звільняється від будь-якої відповідальності або обов'язку щодо відшкодування штрафних санкцій за Договором у зв'язку з невиконанням нею договірних зобов'язань та будь-якого роду витрат, збитків, понесених іншою Стороною (прямо або опосередковано), в результаті такого призупинення/припинення дії Договору.»

11. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

11.1 Цей Договір набирає чинності з моменту його реєстрації в Національного Банку України і діє з дати реєстрації до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

12. АДРЕСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРОН

any activities that may violate the Anti-Corruption Laws (including, but not limited to, by providing a loan, making contribution/deposit or otherwise transferring the funds/property in favour of its subsidiary, affiliate, joint venture or any other person).

10.5.2. In case one Party breaches the warranties and representations mentioned in this chapter of the Contract, such Party obliges to reimburse the other Party for all the losses caused by such breach.

10.5.3. In case of the Sanctions be imposed on one Party or in case it occurs that the Party cooperates with a person subject to the Sanctions, such Party shall immediately inform the other Party thereabout and reimburse the other Party for all the losses caused by or in connection with the Sanctions imposed thereupon or the cooperation with a person subject to the Sanctions.

10.5.4. Each Party may unilaterally suspend the performance of its obligations hereunder or terminate the Contract by a written notice to the other Party thereabout if such Party has reasonable grounds to believe that any of the above warranties and representations have been breached or will be breached. In this case, the Party that exercised this right on reasonable ground shall be released from any responsibility or obligation to reimburse penalties hereunder in connection with its non-performance of contractual obligations or any costs or losses incurred, directly or indirectly, by the other Party as a result of such suspension/termination of the Contract.”

11. TERM OF VALIDITY OF THE AGREEMENT

11.1 This Agreement shall become effective since the moment of its registration with the National Bank of Ukraine and remains valid from the date of its registration until the Parties have performed their obligations in full.

КРЕДИТОР:

**DTEK INVESTMENTS LIMITED (ДТЕК
ІНВЕСТМЕНТС ЛІМІТЕД) /Лондон, Англія/**

Реєстраційний номер: 8422516
18 South Street, London, England W1K 10G

Банк: Deutsche Bank AG
Адреса: Амстердам, Нідерланди
SWIFT: DEUTNL2A

Рахунок:
№ 26.51.82.832 EUR
IBAN: NL29DEUT0265182832
№26.50.65.089 USD
IBAN: NL29DEUT0265065089

Банк: Bank of Cyprus
Branch 0185, IBU Nicosia 3, Cyprus
SWIFT: BCYPCY2N
Рахунок:
№ 3570 2418 0196 EUR
IBAN: CY 54 0020 0195 0000 3570 2418 0196
Рахунок:
№ 3570 2418 0250 USD
IBAN: CY 51 0020 0195 0000 3570 2418 0250

**ПОЗИЧАЛЬНИК:
ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ
ТОВАРИСТВО «ДТЕК
ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»**

Код 00178353

ІПН 001783504102

Юридична адреса: 51400, Україна,
Дніпропетровська обл., м. Павлоград, вул.
Соборна, 76.

Банківські реквізити в доларах США:

БЕНЕФІЦІАР

**DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-
STOCK COMPANY**

ACCOUNT: 2600216190

БАНК БЕНЕФІЦІАРА

ПАТ «ПУМБ»

Україна, м. Київ МФО 334851, Код ЄДРПОУ
14282829

**12. ADDRESSES AND BANKING DETAILS
OF THE PARTIES
THE LENDER:**

**DTEK INVESTMENTS LIMITED / London,
England/**

Registration No. 8422516
18 South Street, London, England W1K 10G

Bank: Deutsche Bank AG
Address: Amsterdam, the Netherlands
SWIFT: DEUTNL2A

Account:
No. 26.51.82.832 EUR
IBAN: NL29DEUT0265182832
№26.50.65.089 USD
IBAN: NL29DEUT0265065089

Банк: Bank of Cyprus
Branch 0185, IBU Nicosia 3, Cyprus
SWIFT: BCYPCY2N
Рахунок:
№ 3570 2418 0196 EUR
IBAN: CY 54 0020 0195 0000 3570 2418 0196
Рахунок:
№ 3570 2418 0250 USD
IBAN: CY 51 0020 0195 0000 3570 2418 0250

**THE BORROWER:
DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE
JOINT- STOCK COMPANY**

Code 00178353

ITN 001783504102

Registered office: 76 Soborna Street, Pavlograd,
Dnipropetrovsk Region, Ukraine, 51400.

Bank Details for USD currency :

BENEFICIARY

**DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-
STOCK COMPANY**

ACCOUNT: 2600216190

BENEFICIARY'S BANK

PJSC FUIB

Kyiv, Ukraine Bank code 334851

SWIFT: FUIBUA2X

БАНК ПОСЕРЕДНИК

JP Morgan Chase Bank N.A.

270 Park Avenue, NY 10017, New York, USA

SWIFT: CHASUS33

Банківські реквізити в євро:

БЕНЕФІЦІАР

DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-STOCK COMPANY

ACCOUNT: 2600216190

БАНК БЕНЕФІЦІАРА

ПАТ «ПУМБ»

Україна, м. Київ

МФО 334851,

Код ЄДРПОУ 14282829

SWIFT: FUIBUA2X

БАНК ПОСЕРЕДНИК

Commerzbank AG

Kaiserplatz, 60261,

Frankfurt am Main, Germany

SWIFT: COBADEFF »

EDRPOU code 14282829

SWIFT: FUIBUA2X

INTERMEDIARY BANK

JP Morgan Chase Bank N.A.

270 Park Avenue, NY 10017, New York, USA

SWIFT: CHASUS33

Bank Details for EURO currency

BENEFICIARY

DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE JOINT-STOCK COMPANY

ACCOUNT: 2600216190

BENEFICIARY'S BANK

PJSC FUIB

Kyiv, Ukraine Bank

code 334851

EDRPOU code 14282829

SWIFT: FUIBUA2X

INTERMEDIARY BANK

Commerzbank AG

Kaiserplatz, 60261,

Frankfurt am Main, Germany

SWIFT: COBADEFF »

2) Ця Додаткова угода до ДОГОВОРУ ПРО НАДАННЯ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ №13/005 від 23.12.2013р від 23.12.2013 р. № 13/005 набирає чинності з моменту її реєстрації у Національному банку України, і діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

2) This Additional Agreement to the AGREEMENT ON PROVIDING FINANCIAL SERVICES dated 23.12.2013 № 13/005 shall become effective since the moment of it's the registration with the National Bank of Ukraine and remains valid until the Parties have performed their obligations in full.

ПІДПИСИ СТОРІН

КРЕДИТОР:

Уповноважений представник
DTEK INVESTMENTS LIMITED

_____ Максим Тімченко

THE PARTIES' SIGNATURES

THE LENDER:

Authorized representative of
DTEK INVESTMENTS LIMITED

_____ Maksym Timchenko

ПОЗИЧАЛЬНИК:

ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДТЕК ПАВЛОГРАДВУГІЛЛЯ»
Уповноважений представник

_____ Ольга Денисова

THE BORROWER:

DTEK PAVLOGRADUGOL, PRIVATE
JOINT- STOCK COMPANY
Authorized representative

_____ Olga Denysova

В цьому документі прошито,
пронумеровано та скріплено
печаткою ____ (____)
аркуші

Генеральний директор Товариства



С.А. Воронін